

MARZO-ABRIL 2002

marzo 2 **SARA TAVARES**

marzo 6 **ESPERANZA FERNÁNDEZ
Y MAYTE MARTÍN**

marzo 7 **ELEFThERIA ARVANITAKI**

marzo 8 **MUANA SINEPI & MALABO STRIT BAND**

marzo 11 **EVA YERBABUENA**

marzo 14 **MARIEM HASSAN
Y AMAL MURKUS**

marzo 15 **YUNGCHEN LHAMO**

marzo 16 **ISULATINE**

marzo 21 **SIMA BINA**

abril 3 **MÁRTA SEBESTYÉN & MUZSIKÁS**

abril 5 **CARMEN LINARES**



emociona!!!MUJER
músicas para un mundo diverso

día
INTERNACIONAL
de la
MUJER
8 de marzo



Sima Bina, el Levante iraní

¿Música iraní? ¡Qué misterio a los oídos occidentales! Tantas etnias, tantas culturas contiguas: persas, turcos, kurdos... El canto de Sima Bina -nacida en Brdžand, en 1944- viene del sur de Khorassan, provincia oriental de Irán, que allí llaman El Levante. Su carrera en la radio iraní se inició bajo la dirección de su padre Ahmad Bina, poeta y compositor de sus primeras canciones. Luego el tiempo ha corrido, y Sima ha tenido que enfrentar su cultura musical perteneciente a la tradición clásica con la música popular de su país. Ella explica su estética: " Mi repertorio musical está naturalmente impregnado por las tradiciones musicales de Khorassan. Canto desde que tenía 9 años. He participado asiduamente en la emisión "Las flores del desierto", donde las canciones de mi territorio eran muy valoradas".

El advenimiento de la República Islámica de Irán, en 1979, accionó una política cultural que puso en cuestión "la agresión cultural occidental", apostando por el proteccionismo de los valores tenidos por genuinos. Sima piensa que "estamos limitados en el ejercicio de nuestro oficio. Pero, a pesar de todo, aquellos que tienen verdaderas capacidades artísticas pueden profundizar en su arte antes que perderse en lo superficial. Mi hijo, por ejemplo, estudia jazz". Generalmente, las piezas que canta Sima están construidas en versos escritos en cuartetos. Los instrumentos que la acompañan son el "ney", flauta con embocadura que se toca transversalmente; el "setár", especie de laúd de cuatro cuerdas que es habitual en la música sufí; y el "daf", pandereta que se jalea con anillos metálicos. Sima Bina nos ofrece la oportunidad de disfrutar con una música inteligible, aunque sus raíces y condicionamientos sean tan aparentemente lejanos.

Pedro Calvo

Sima Bina, voz
Said Farajpoori, komoncheh
Hossein Behroozinia, barbat/oud
Hamid motebassam, tar/setar
Behnam Valikhani Samani, tombak (ou zarb)

Sima Bina, el Levante iraní

¿Música iraní? ¡Qué misterio a los oídos occidentales! Tantas etnias, tantas culturas contiguas: persas, turcos, kurdos... El canto de Sima Bina -nacida en Brdžand, en 1944- viene del sur de Khorassan, provincia oriental de Irán, que allí llaman El Levante. Su carrera en la radio iraní se inició bajo la dirección de su padre Ahmad Bina, poeta y compositor de sus primeras canciones. Luego el tiempo ha corrido, y Sima ha tenido que enfrentar su cultura musical perteneciente a la tradición clásica con la música popular de su país. Ella explica su estética: " Mi repertorio musical está naturalmente impregnado por las tradiciones musicales de Khorassan. Canto desde que tenía 9 años. He participado asiduamente en la emisión "Las flores del desierto", donde las canciones de mi territorio eran muy valoradas".

El advenimiento de la República Islámica de Irán, en 1979, accionó una política cultural que puso en cuestión "la agresión cultural occidental", apostando por el proteccionismo de los valores tenidos por genuinos. Sima piensa que "estamos limitados en el ejercicio de nuestro oficio. Pero, a pesar de todo, aquellos que tienen verdaderas capacidades artísticas pueden profundizar en su arte antes que perderse en lo superficial. Mi hijo, por ejemplo, estudia jazz". Generalmente, las piezas que canta Sima están construidas en versos escritos en cuartetos. Los instrumentos que la acompañan son el "ney", flauta con embocadura que se toca transversalmente; el "setár", especie de laúd de cuatro cuerdas que es habitual en la música sufí; y el "daf", pandereta que se jalea con anillos metálicos. Sima Bina nos ofrece la oportunidad de disfrutar con una música inteligible, aunque sus raíces y condicionamientos sean tan aparentemente lejanos.

Pedro Calvo